

# Euroesai Newsletter

No. 32-33  
January 2005  
April 2005

NUMÉRO 32-33  
Janvier 2005  
Avril 2005

NUMMER 32-33  
Januar 2005  
April 2005

НОМЕР 32-33  
январь 2005  
апрель 2005

NÚMERO 32-33  
Enero 2005  
Abril 2005

## CONTENTS

1. Re-election of the President of the SAI of the Russian Federation
2. Re-election of the President of the SAI of Spain
3. Visit by EUROSAI Auditors to the Secretariat of the Organisation
4. XI Meeting of the EUROSAI Training Committee
5. XII Meeting of the EUROSAI Training Committee
6. III Meeting of the Working Group on Environmental Audit (WGEA) and the EUROSAI Environmental Seminar
7. III Meeting of the EUROSAI Working Group in Information Technology (WGIT)
8. EUROSAI Training Event on Auditing of Taxes and Customs

## SOMMAIRE

1. Réélection du Président de l'ISC de la Fédération de Russie
2. Réélection du Président de l'ISC d'Espagne
3. Visite des vérificateurs aux comptes de l'EUROSAI au Secrétariat de l'Organisation
4. XI<sup>e</sup> Réunion du Comité de formation de l'EUROSAI
5. XII<sup>e</sup> Réunion du Comité de formation de l'EUROSAI
6. III<sup>e</sup> Réunion du groupe de travail sur l'audit d'environnement (WGEA) et séminaire sur l'environnement de l'EUROSAI
7. III<sup>e</sup> Réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information (WGIT)
8. Stage de formation de l'EUROSAI sur le contrôle des impôts et des douanes

## INHALT

1. Wiederwahl des ORKB-Präsidenten der Russischen Föderation
2. Wiederwahl des ORKB-Präsidenten Spaniens
3. Besuch der EUROSAI-Auditoren des Sekretariats der Organisation
4. XI. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI
5. XII. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI
6. III. Treffen der Arbeitsgruppe Umwelprüfung (WGEA) und Umweltseminar der EUROSAI
7. III. Treffen der EUROSAI-Arbeitsgruppe Informationstechnologien (WGIT)
8. Schulungsevent der EUROSAI über die Prüfung von Steuern und Zölle

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Переизбрание на новый срок Председателя ВОФК Российской Федерации.
2. Переизбрание на новый срок Председателя ВОФК Испании.
3. Посещение аудиторами EUROSAI Секретариата Организации.
4. XI заседание Комитета EUROSAI по подготовке кадров.
5. XII заседание Комитета EUROSAI по подготовке кадров.
6. III совещание и Семинар Рабочей группы EUROSAI по аудиту в области охраны окружающей среды (WGEA).
7. III совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям (WGIT).
8. Учебный семинар EUROSAI по теме «Аудит в области налогообложения и таможенного контроля».

## CONTENIDO

1. Reelección del Presidente de la EFS de la Federación Rusa
2. Reelección del Presidente de la EFS de España
3. Visita de los Auditores de EUROSAI a la Secretaría de la Organización
4. XI Reunión del Comité de Formación de EUROSAI
5. XII Reunión del Comité de Formación de EUROSAI
6. III Reunión del Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental (WGEA) y Seminario Medioambiental de EUROSAI
7. III Reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre Tecnologías de la Información (WGIT)
8. Evento de Formación de EUROSAI sobre Fiscalización de Impuestos y Aduanas



### 1. Re-election of the President of the SAI of the Russian Federation

In accordance with the Regulating Act of the SAI of the Russian Federation, in its plenary session held on 4 February 2005, the Federal Assembly re-elected Dr. Sergey V. Stepashin as President of the Audit Office of the Russian Federation for the next six years. Dr Stepashin will as a consequence continue to hold the Presidency of EUROSAI until the VI Congress (Bonn, Germany, 30 May to 2 June 2005).

### 1. Réélection du Président de l'ISC de la Fédération de Russie

Conformément à la loi régissant l'ISC de la Fédération de Russie, au cours de la séance plénière qui s'est tenue en date du 4 février 2005, l'Assemblée fédérale a réélu le Dr Sergey V. Stepashin au poste de Président de la Chambre des comptes de la Fédération de Russie pour les six prochaines années. Le Dr Stepashin continuera donc d'assurer la Présidence de l'EUROSAI jusqu'à la tenue du VI<sup>e</sup> Congrès (à Bonn, en Allemagne, du 30 mai au 2 juin 2005).

### 1. Wiederwahl des Präsidenten der ORKB der Russischen Föderation

Nach dem Ausführungsgesetz der ORKB der Russischen Föderation wählte das Bundesparlament auf seiner Plenartagung am 4. Februar 2005, Dr. Sergey V. Stepashin, zum Präsidenten des Rechnungshofes der Russischen Föderation für die kommenden fünf Jahre wieder. Dr. Stepashin wird demzufolge weiterhin das Amt des EUROSAI-Präsidenten bis zur Durchführung des VI. Kongresses (Bonn, Deutschland, 30. Mai bis 2. Juni 2005) ausüben.

### 1. Переизбрание на новый срок Председателя ВОФК Российской Федерации

В соответствии с Законом, регулирующим деятельность ВОФК Российской Федерации, Председатель Счетной палаты РФ д-р Сергей В. Степашин был переизбран на этом посту на новый шестилетний срок решением Федерального Собрания, принятым на пленарном заседании 4 февраля 2005 года. Вследствие этого д-р Степашин останется на посту Президента EUROSAI вплоть до VI Конгресса (Бонн, 30 мая - 2 июня 2005).

### 1. Reelección del Presidente de la EFS de la Federación Rusa

De acuerdo con la Ley Reguladora de la EFS de la Federación Rusa, la Asamblea Federal en su sesión plenaria del 4 de febrero de 2005, reeligió al Dr. Sergey V. Stepashin como Presidente de la Cámara de Cuentas de la Federación Rusa para los próximos seis años. El Dr. Stepashin seguirá ejerciendo, en consecuencia, la Presidencia de EUROSAI hasta la celebración del VI Congreso (Bonn, Alemania, 30 de mayo a 2 de junio de 2005).

### 2. Re-election of the President of the SAI of Spain

Mr. Ubaldo Nieto de Alba was re-elected President of the Spanish Court of Audit for a period of three years, being appointed by the King on 25 November 2004. He will consequently continue to hold the post of Secretary General of EUROSAI.

### 2. Réélection du Président de l'ISC d'Espagne

En date du 25 novembre 2004, M. Ubaldo Nieto de Alba a été nommé par le Roi d'Espagne Président du Tribunal de Cuentas d'Espagne pour un nouveau mandat d'une durée de trois ans. Il continuera donc à exercer les fonctions de Secrétaire général de l'EUROSAI.

### 2. Wiederwahl des Präsidenten der ORKB Spaniens

Herr Ubaldo Nieto de Alba wurde als Präsident des Rechnungshofes Spaniens für eine Amtsperiode von drei Jahren wiedergewählt. Er wurde am 25. November 2004 vom König zu diesem Amt ernannt. Infolgedessen wird er weiterhin das Amt des Generalsekretärs der EUROSAI ausüben.

### 2. Переизбрание на новый срок Председателя ВОФК Испании

Г-н Убалдо Ньето де Альба переизбран на новый трехлетний срок на посту Председателя Счетной палаты Испании. Г-н Убалдо Ньето принял назначение от Короля Испании 25 ноября 2004 года. В силу этого назначения г-н Ньето продолжит работу на посту Генерального секретаря EUROSAI.

### 2. Reelección del Presidente de la EFS de España

D. Ubaldo Nieto de Alba fue reeligido Presidente del Tribunal de Cuentas de España por un período de tres años, siendo nombrado por el Rey el 25 de noviembre de 2004. Por consiguiente, seguirá desempeñando el cargo de Secretario General de EUROSAI.

### 3. Visit by EUROSAI Auditors to the Secretariat of the Organisation

The EUROSAI auditors, Sr. Marc Leuridan, representative of the SAI of Belgium, and Mr. Grétar Bjarni Guójonsson, representative of the SAI of Iceland, paid a working visit last March to the Secretariat of EUROSAI (Spanish Court of Audit), with the aim of conducting an "in situ" check of the accounting statements and Financial Report of the Organisation for the financial year 2004.

The resulting audit report, pending to be issued at this moment, will be presented to the VI EUROSAI Congress.

### 3. Visite des vérificateurs aux comptes de l'EUROSAI au Secrétariat de l'Organisation

Les vérificateurs aux comptes de l'EUROSAI, M. Marc Leuridan, représentant de l'ISC de Belgique, et M. Grétar Bjarni Guójonsson, représentant de l'ISC d'Islande, ont effectué au mois de mars dernier une visite de travail au Secrétariat de l'EUROSAI (Tribunal de Cuentas d'Espagne), dans le but de procéder à diverses vérifications in situ des états comptables et du rapport financier de l'Organisation correspondant à l'exercice 2004.

Le rapport d'audit qui s'en suit, qui n'a pas encore été édité à ce jour, sera présenté au cours du VI<sup>e</sup> Congrès de l'EUROSAI.

### 3. Besuch der EUROSAI-Auditoren im Sekretariat der Organisation

Die EUROSAI-Auditoren, Herr. Marc Leuridan, Vertreter der ORKB Belgiens und Herr Grétar Bjarni Guójonsson, Vertreter der ORKB Islands, stellten im Monat März diesen Jahres dem Sekretariat der EUROSAI (Rechnungshof Spaniens) einen Besuch ab, um „vor Ort“ Überprüfungen der Rechenschaftsberichte und des Finanzberichts der Organisation des Geschäftsjahres 2004 vorzunehmen.

Der entsprechende, derzeit noch herauszugebende Prüfungsbericht, wird auf dem VI. Kongress der EUROSAI vorgelegt.

### 3. Посещение аудиторами EUROSAI Секретариата Организации

В марте аудиторы EUROSAI, г-н Марк Leuridan (ВОФК Бельгии) и г-н Грётар Биарни Гуоюнссон (ВОФК Исландии) посетили с рабочим визитом Секретариат EUROSAI (Счетную Палату Испании) для проверки *in situ* бухгалтерских счетов и финансового отчета Организации за отчетный период 2004 г.

Отчет аудиторов будет представлен на VI Конгрессе EUROSAI.

### 3. Visita de los Auditores de EUROSAI a la Secretaría de la Organización

Los auditores de EUROSAI, el Sr. Marc Leuridan, representante de la EFS de Bélgica, y el Sr. Grétar Bjarni Guójonsson, representante de la EFS de Islandia, efectuaron el pasado mes de marzo una visita de trabajo a la Secretaría de EUROSAI (Tribunal de Cuentas de España), con el fin de llevar a cabo verificaciones "in situ" de los estados contables y del Informe Financiero de la Organización correspondientes al ejercicio 2004.

El informe de auditoría resultante, pendiente de emisión en este momento, será presentado al VI Congreso de EUROSAI.

### 4. XI Meeting of the EUROSAI Training Committee

The XI Meeting of the EUROSAI Training Committee took place in London, United Kingdom, on 22 and 23 November 2004. Participating in it were the Committee members; the SAI of Lithuania in its capacity as observer; the SAI of Russia as President of EUROSAI; and the SAI of Hungary, the European Court of Auditors, IDI and SIGMA as guests.

Further to the agenda, details were provided on training events already held and those planned, and discussions were held on the design of the common Training Strategy and the operating plan for putting it into practice, which will have to be presented to the VI EUROSAI Congress.

### 4. XI<sup>e</sup> Réunion du Comité de formation de l'EUROSAI

Les 22 et 23 novembre 2004 s'est tenue à Londres (Royaume-Uni) la XI<sup>e</sup> réunion du Comité de formation de l'EUROSAI, à laquelle ont participé, outre les membres dudit comité, l'ISC de Lituanie en qualité d'observateur, l'ISC de Russie, qui assure la Présidence de l'EUROSAI, et l'ISC de Hongrie, la Cour des comptes européenne, l'IDI et le SIGMA en tant qu'invités.

Dans le cadre des discussions organisées sur les différents points qui figuraient à l'ordre du jour de cette réunion, les assistants ont pu prendre connaissance de divers détails concernant les stages de formation qui ont d'ores et déjà été organisés et ceux qui le seront à l'avenir. En outre ont été abordées les questions de la définition de la stratégie de formation commune et du plan opérationnel lié à la

### 4. XI. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI

Am 22. und 23. November 2004 fand in London (Vereinigtes Königreich) das XI. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI statt. Auf diesem Treffen nahmen die Mitglieder des Komitees teil, die ORKB Litauens in ihrer Eigenschaft als Beobachter, die ORKB Russlands als EUROSAI-Vorstand sowie die ORKB Ungarns, der Europäische Rechnungshof, IDI und SIGMA als Gäste.

Bei der Behandlung der Tagesordnungspunkte wurden Details über die schon erfolgten und geplanten Schulungsereignisse zur Kenntnis gegeben und über die Gestaltung der gemeinsamen Ausbildungsstrategie und den operativen Plan zu deren Ausführung debattiert, die auf dem VI. EUROSAI-Kongress vorzulegen sind.

### 4. XI заседание Комитета EUROSAI по подготовке кадров

Состоялось 22 - 23 ноября 2004 года в Лондоне. В его работе приняли участие члены Комитета, ВОФК Литвы (в качестве наблюдателя), ВОФК Российской Федерации (от имени Председателя EUROSAI), а также ВОФК Венгрии, Европейская счетная палата, IDI и SIGMA (в качестве приглашенных).

В ходе заседания была представлена детальная информация об уже проведенных и предстоящих учебных мероприятиях. Также обсуждался проект Общего стратегического плана подготовки кадров в EUROSAI и оперативного плана по внедрению новой стратегии, которые будут вынесены на VI Конгресс EUROSAI.

### 4. XI Reunión del Comité de Formación de EUROSAI

Los días 22 y 23 de noviembre de 2004 tuvo lugar en Londres (Reino Unido) la XI Reunión del Comité de Formación de EUROSAI. En ella participaron los miembros del Comité; la EFS de Lituania en su calidad de observador; la EFS de Rusia como Presidencia de EUROSAI; y la EFS de Hungría, el Tribunal de Cuentas Europeo, IDI y SIGMA como invitados.

En desarrollo de los puntos del orden del día, se facilitaron detalles sobre los eventos de formación ya celebrados y los proyectados, y se discutió sobre el diseño de la Estrategia de Formación común y el plan operativo para su ejecución, que habrán de presentarse al VI Congreso de EUROSAI.

## 5. XII Meeting of the EUROSAI Training Committee

The XII Meeting of the EUROSAI Training Committee took place in Prague, Czech Republic, on 14 and 15 March 2005, with the participation of the same Institutions as those who attended the XI Meeting.

In it, the topics discussed in the previous meeting were analysed and progress was made, and discussions were held on the preparation of documents and reports relating to the common Training Strategy of EUROSAI and the activities of the Training Committee itself, to be submitted to the XXIX Meeting of the Governing Board and to the VI Congress of the Organisation.

## 6. EUROSAI Working Group on Environmental Audit (WGEA)

The III Meeting of the WGEA was held in Sofia (Bulgaria) from 2 to 5 November 2004, in which actions undertaken during the three-year period were reported on and a programme of activities was prepared for the period 2005-2007 to be presented to the VI EUROSAI Congress. This meeting was following by a seminar on the auditing of biodiversity and protection of natural resources. Participating in those sessions were representatives from member SAIs of EUROSAI and from the Working Groups on Environmental Audit of INTOSAI, OLACEFS and ASOSAI.

## 7. EUROSAI Working Group in Information Technologies (WGIT)

The III Meeting of the WGIT took place from 13 to 15 February 2005 in Nicosia (Cyprus) with the participation of representatives from 26 member SAIs.

The aim of the meeting was to present the results of the works carried out by the five Subgroups set up for the period 2002-2005 and to prepare the work programme for the Group for the coming period 2005-2008. Both will be submitted for the approval of the VI EUROSAI Congress.

## 8. Training Event on Tax and Customs Duties Auditing

A EUROSAI training event on Tax and Customs Duties Auditing was held in Gólawice, Poland, on 4 and 5 November 2004, with wide-ranging participation from member SAIs of EUROSAI.

The work sessions were devoted to the exchange of experiences in matters of such interest as the relevance of public revenues for managers and legislators, the role of the SAIs in the budgetary cycle in relation to them; the auditing of Value Added Tax, the certification of accounts by SAIs and risk analysis in the auditing of customs.

SAI = Supreme Audit Institution  
EUROSAI = European Organisation of Supreme Audit Institutions  
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions  
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institutions

mise en œuvre de cette stratégie, qui devront toutes deux être présentées au VI<sup>e</sup> Congrès de l'EUROSAI.

## 5. XII<sup>e</sup> Réunion du Comité de formation de l'EUROSAI

Les 14 et 15 mars 2005 s'est tenue à Prague (République tchèque) la XII<sup>e</sup> réunion du Comité de formation de l'EUROSAI, à laquelle ont participé chacune des Institutions ayant assisté à la XI<sup>e</sup> réunion du Comité de formation.

Au cours de cette réunion les assistants ont abordé de façon approfondie et donné suite aux sujets traités au cours de leur précédente rencontre, et ont discuté de la préparation des documents et des rapports relatifs à la stratégie de formation commune de l'EUROSAI et aux activités du Comité de formation lui-même, documents et rapports qui devront être présentés à la XXIX<sup>e</sup> réunion du Comité directeur et au VI<sup>e</sup> Congrès de l'Organisation.

## 6. Groupe de travail de l'EUROSAI sur l'audit d'environnement (WGEA)

Du 2 au 5 novembre 2004 s'est tenue à Sofia (Bulgarie) la III<sup>e</sup> réunion du WGEA, au cours de laquelle les assistants ont été informés des actions mises en œuvre durant ces trois dernières années et ont préparé un programme d'activités pour la période 2005-2007, programme qui sera présenté au VI<sup>e</sup> Congrès de l'EUROSAI. Cette réunion a été suivie d'un séminaire sur l'audit de la biodiversité et la protection des ressources naturelles. Ont participé à ces rencontres des représentants de quelques 30 ISC membres de l'EUROSAI et des groupes de travail sur l'audit d'environnement de l'INTOSAI, l'OLACEFS et l'ASOSAI.

## 7. Groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information (WGIT)

Du 13 au 15 février 2005 s'est tenue à Nicosie (Chypre), la III<sup>e</sup> réunion du WGIT, à laquelle ont participé des représentants de 26 ISC membres.

Cette réunion avait pour objet de présenter les résultats des travaux réalisés par les cinq sous-groupes constitués pour la période 2002-2005, et de préparer le programme de travail de ce groupe de travail pour la prochaine période 2005-2008. Ces deux documents seront soumis à l'approbation du VI<sup>e</sup> Congrès de l'EUROSAI.

## 8. Stage de formation sur le contrôle des impôts et des douanes

Un stage de formation de l'EUROSAI sur le contrôle des impôts et des douanes a été organisé à Gólawice (Pologne) les 4 et 5 novembre 2004, en présence d'un grand nombre d'ISC membres de l'EUROSAI.

Les séances de travail étaient axées sur l'échange d'expériences dans divers domaines de grand intérêt, comme l'importance des recettes publiques pour les gestionnaires et les législateurs, le rôle des ISC dans le cycle budgétaire en ce qui concerne les recettes publiques, le contrôle de la taxe sur la valeur ajoutée, la certification des comptes par les ISC, ou encore l'analyse des risques en matière de contrôle des douanes.

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques  
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe  
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques  
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

## 5. XII. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI

Am 14. und 15. März 2005 fand in Prag (Tschechische Republik) das XII. Treffen des Ausbildungskomitees der EUROSAI statt, bei dem die gleichen Institutionen, die beim XI. Treffen anwesend waren, teilnahmen.

Auf diesem Treffen wurden die beim vorhergehenden Treffen behandelten Themen vertieft und weiter entwickelt und über die Erstellung der Dokumente und Berichte der gemeinsamen Ausbildungsstrategie der EUROSAI sowie die Aktivitäten des Ausbildungskomitees selbst debattiert, die auf dem XXIX. Treffen des Präsidiums und auf dem VI. Kongress der Organisation zu unterbreiten sind.

## 6. EUROSAI-Arbeitsgruppe Umweltprüfung (WGEA)

Vom 2. bis 5. November 2004 fand in Sofia (Bulgarien) das III. Treffen der WGEA statt, auf dem über die Aktivitäten der letzten drei Jahre Bericht erstattet und ein Programm über die Aktivitäten des Zeitraumes 2005-2007 vorbereitet wurde, das auf dem VI. EUROSAI-Kongress vorgelegt wird. Nach diesem Treffen wurde ein Seminar über die Prüfung der Biodiversität und den Schutz der natürlichen Ressourcen durchgeführt. An den besagten Zusammenkünften nahmen Vertreter von 30 ORKB-Mitgliedern der EUROSAI und der Arbeitsgruppen Umweltprüfung der INTOSAI, OLACEFS und ASOSAI teil.

## 7. EUROSAI-Arbeitsgruppe Informationstechnologie (WGIT)

Dieses Treffen, das III. Treffen der WGIT, hat in Nicosia (Zypern), vom 13. bis 15. Februar 2005 stattgefunden, an dem Vertreter von 26 ORKB-Mitgliedern teilnahmen.

Gegenstand des Treffens war die Vorlage der Arbeitsergebnisse, die für den fünf Untergruppen, die für den Zeitraum 2002-2005 gebildet wurden, erstellt wurden sowie die Vorbereitung des Arbeitsprogramms der Arbeitsgruppe des kommenden Zeitraumes 2005-2008. Beide werden auf dem VI. EUROSAI-Kongress zur Abstimmung vorgelegt.

## 8. Schulungsevent über die Prüfung von Steuern und Zöllen

Ein Schulungsevent der EUROSAI über die Prüfung von Steuern und Zöllen, das in Gólawice (Polen) am 4. und 5. November 2004 durchgeführt wurde und auf dem eine zahlreiche Teilnahme der ORKB-Mitglieder der EUROSAI zu verzeichnen war.

Die Arbeitssitzungen wurden dem Erfahrungsaustausch zu interessierenden Themen gewidmet, wie die Bedeutung öffentlicher Einnahmen für Manager und Gesetzgeber, die Rolle der ORKB im Budgetzyklus, die Prüfung der Mehrwertsteuer, die Ausfertigung von Rechnungen durch die ORKB sowie die Risikoanalyse bei der Zollprüfung.

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde  
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden  
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

## 5. XII заседание Комитета EUROSAI по подготовке кадров

Состоялось 14 - 15 марта 2005 года в Праге, в том же составе, что и XI Заседание.

Участники подтвердили углубленному рассмотрению темы предыдущего заседания, а также документы и отчеты, связанные с Общим стратегическим планом подготовки кадров EUROSAI и деятельностью самого Комитета, которые будут вынесены на обсуждение XXIX Заседания Руководящего комитета и VI Конгресса EUROSAI.

## 6. III совещание Рабочей группы EUROSAI по аудиту в области охраны окружающей среды (WGEA)

Состоялось 2 - 5 ноября 2004 года в Софии. Участники совещания были проинформированы о мероприятиях, проведенных за последние три года и о программе на период 2005-2007, подлежащей обсуждению на VI Конгрессе EUROSAI. Вслед за этим совещанием состоялся Семинар по аудиту в области защиты биологического разнообразия и природных ресурсов. В семинаре приняли участие представители 30 ВОФК EUROSAI и рабочих групп по аудиту в области охраны окружающей среды INTOSAI, OLACEFS и ASOSAI.

## 7. III совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям (WGIT)

III совещание WGIT прошло в Никосии (Кипр) с 13 по 15 февраля 2005 года при участии представителей 26 ВОФК EUROSAI.

Совещание было созвано с целью презентации результатов работы, проделанной пятью подгруппами, учрежденными на период 2002-2005, и разработки плана работы Группы на следующий трехлетний период. Оба документа будут вынесены на обсуждение VI Конгресса EUROSAI.

## 8. Учебный семинар EUROSAI по теме «Аудит в области налогообложения и таможенного контроля».

Семинар прошел в Гóлавице (Польша) 4-5 ноября 2004 года при широком участии членов EUROSAI.

В ходе рабочих заседаний состоялся обмен мнениями по вопросам доходных статей государственного бюджета, их роли в работе исполнительной и законодательной власти и участия ВОФК в этой части бюджетного процесса. Участники семинара рассмотрели также другие темы: аудит НДС, сертификация счетов высшими органами финансового контроля и анализ рисков в аудите органов таможенного контроля.

ВКО = Высший Контрольный Орган  
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов  
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов  
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

## 5. XII Reunión del Comité de Formación de EUROSAI

Los días 14 y 15 de marzo de 2005 se celebró en Praga (República Checa) la XII Reunión del Comité de Formación de EUROSAI, con participación de las mismas Instituciones asistentes a la XI Reunión.

En ella se profundizó y avanzó en los temas tratados en el anterior encuentro y se discutió sobre la preparación de los documentos e informes relativos a la Estrategia de Formación común de EUROSAI y a las actividades del propio Comité de Formación, a someter a la XXIX Reunión del Comité Directivo y al VI Congreso de la Organización.

## 6. Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental (WGEA)

Los días 2 a 5 de noviembre de 2004 se desarrolló en Sofía (Bulgaria) la III Reunión del WGEA, en la que se informó sobre las actuaciones desarrolladas en el trienio y se preparó un programa de actividades para el período 2005-2007 a presentar al VI Congreso de EUROSAI. A esta reunión, le siguió un Seminario sobre auditoría de la biodiversidad y protección de los recursos naturales. En dichos encuentros participaron representantes de 30 EFS miembros de EUROSAI y de los Grupos de Trabajo de Auditoría Medioambiental de INTOSAI, OLACEFS y ASOSAI.

## 7. Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre Tecnologías de la Información (WGIT)

Ha tenido lugar en Nicosia (Chipre), del 13 al 15 de febrero de 2005, la III Reunión del WGIT con participación de representantes de las 26 EFS miembros.

El objeto de la reunión fue la presentación de los resultados de los trabajos llevados a cabo por los cinco Subgrupos constituidos para el período 2002-2005 y la preparación del programa de trabajo del Grupo para el próximo período 2005-2008. Ambos se someterán a la aprobación del VI Congreso de EUROSAI.

## 8. Evento de Formación sobre Fiscalización de Impuestos y Aduanas

Un evento de formación de EUROSAI sobre Fiscalización de Impuestos y Aduanas se celebró en Gólawice (Polonia) los días 4 a 5 de noviembre de 2004, contando con una amplia participación de los EFS miembros de EUROSAI.

Las sesiones de Trabajo se dedicaron al intercambio de experiencias en materias de tanto interés como la relevancia de los ingresos públicos para los gestores y los legisladores, el papel de las EFS en el ciclo presupuestario con relación a aquéllos; la fiscalización del Impuesto sobre el Valor Añadido; la certificación de cuentas por las EFS, y el análisis de riesgos en la fiscalización de aduanas.

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior  
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa  
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores  
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

### Eurosaï Newsletter

Published by the  
Secretariat General of EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunala@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

### Eurosaï Newsletter

Publié par le Secrétariat  
de l'EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunala@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

### Eurosaï Newsletter

Herausgegeben vom  
Sekretariat der EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunala@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

### Eurosaï Newsletter

Публикуется Секретариатом  
EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunala@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

### Eurosaï Newsletter

Publicado por la Secretaría  
de EUROSAI  
Fuencarral, 81. 28004 Madrid  
Tel.: +34914460466  
Fax: +34915933894  
E-mail: eurosaï@tcu.es  
tribunala@tcu.es  
http://www.eurosaï.org

# Eurosaï Newsletter